綜合新聞

雲埠台山寧陽會館派員慰問老弱僑胞

（續）交際許秉信、慈善伍偉權、朱進環、福利甄識求，宣傳黃孔維，監督黃崇禮、黃兆良，偕職員蔡英源、馬國勳、馬棟、馬紹恩、伍善予等，分別赴該兩院致慰，車輛由許秉信、朱進環、伍偉權、甄識求，諸君報効，將餚菜送達上述兩處，由院內修女護士，及華婦工作人員等分發，人人一份，職員分發香烟，甜橙及賀年柬，並每院助慈善費十元。黃陳主席、黃監督與各科主任職員，個別向院內僑胞慰問，全體僑胞均感該會館職員關懷備至，甚表謝意，稱讚是次餚菜豐富，甚爲適口，院方由院長率同修女，設茶會招待各職員，賓主暢談歡樂，至十二時半，彼此互道謝別，此次所辦佳餚，由竹林酒家特製，餐費由該邑僑胞，與各善長仁翁樂助，又振興捐甜橙箱，永隆公司報効白油鷄七只，該邑僑與各界善長等，熱心慈善，殊爲可嘉云云。（完）

全加中華總會館熱烈慶祝農曆年

（雲訊）全加中華總會館，於昨十日，舉行慶祝農歷新年聯歡大會，佈置宏偉，輝煌華麗，下午一時各僑領舉行新年團拜後，推出林西屏、許秉信、黃石民、林時青，馬宗雅，林樹榮等代表，帶同大幫物品，前往養老院，及各醫院，分別慰問，以示愛護僑胞西友之眞誠。

是日下午八時，舉行慶祝聯歡儀式，市長參事，政府官員，中西名流，學校教授，各界僑胞，踴躍蒞會參加者六百餘人，高興彩烈，燃放炮竹，鼓樂齊鳴，大會開始，由鍾耀華司儀，林西屏致開會詞，祝賀新年康樂，僑胞精誠團結，同謀福利，次由黃鼎南致詞，勉勵大衆，（未完）

黃漢魂翁舉行喪禮 素車白馬備至哀榮

（雲訊）黃氏宗親總會主席黃漢魂翁日昨仙逝，黃氏宗親總會，漢升體育會，文彊學校，三團校軫賢等特聯同組織治喪處辦理其喪事，定明本（二）月十五日下午一時，在暗士黨殯儀館舉行喪禮，各者經誌報端，是日各遠近團體代表親友到場致祭執紼者千衆，靈堂佈置，正中橫掛「精神不死」七大字，兩旁遍懸輓聯冊餘對，花圈生花，羅列台前，中堅黃翁遺像，莊嚴肅穆，首由牧師伍明樂讀經祈禱，（未完）

中華總會館舉辦文教舞蹈訓練班

（續）一律歡迎，供應大衆閱讀，如有捐贈者，請送至該會館，每日下午二時至五時，均有人員駐館辦事，除圖書室外，日前先行舉辦舞蹈班，定由二月十二日起開始招生，一律免收費用，入學資格，凡年滿九歲至十二歲間有志趣之女童，均可參加，第一期之訓練，定於三月一日開始，報告時間，每日下午二時至五時，至成人教育班，則一俟籌備就緒，再行公佈云。「完」

砵埠華僑慶祝農年 開聯歡會盛況空前

▲獅狮參加助慶

（砵埠板汝訊）鼓殘腊鼓又更歲月年華，春回大地，桃符萬戶佈新，際茲春節降臨，綠萼梅開之候，爲春景之祝釐，苑蘭亭之修契（旁衣）曲水流觴，砵埠華僑數百人衆，同棲海角，呎尺恍若天涯，彼此備忙，什還久疏，感情日漸隔膜，該埠華人餐館之東主有見及此，故特發起聯合僑，舉辦慶祝農曆新年聯歡會，藉以聯絡僑情，共敍迎春，經誌報端。昨農曆元旦日下午一時，假座國民黨禮堂，舉行聯歡大會，是日天氣，麗日懸空，特別暖和，男女僑胞，依時聯袂而至，由蘇業與林耀華兩君佇立門前，分發新年「利是」，統計到會之華僑人數，約三百之衆，濟濟一堂，「未完」

雲埠陳穎川總堂啓事

壹、本總堂昆仲之地址，電話，因歷年來頗多改變，以致原日之册籍，與現在地址電話每有不符，以致無法聯絡諸多不便。

茲特懇請本總堂全體昆仲駕臨下列各地址之一，索取登記簡表，填妥後請寄回本總堂弗勝感企。

領表地址如下 本總堂 至孝篤親公所 明康旅館、庫溪房、勝利魚舖、廣同公司、寶寶電器行、聯興公司

貳、本總堂訂於三月十八日舉行成立第四十七週年紀念及春歡宴會，經於去年全加代表大會通過在案，凡本堂昆仲，可免繳納春燕席金（但事符合本堂章程爲原則）但年滿十八歲以上者，須繳納入堂基金，倘仍在學期間，可免納年費。

凡我昆仲請速駕臨本堂登記（或用電話垂詢）並領取赴席餐券（截止登記時間三月十六日）以便編排餐席當局。

本堂辦公時間：星期壹至星期日。每日上午十時至下午二時

本堂電話：六八壹、五〇壹八

應徵電話 六八三 〇九四九

Chin Wing Chun Tong, 160 Pender St, East Vancouver 4, B. C.

加拿大溫哥華陳穎川總堂敬啓

達雲戲院 喜士定街東壹五〇號

正午十二時至下午五時半放映

二月十七日（星期六）

㊀狗飯 餵 狀元 鄧碧雲 新馬仔

㊁殺妻記 黃金愛 林家聲

二月十八日（星期日）

㊀火網英雄傳 林家聲 羅豔卿

㊁西廂記 張活游 紅線女

本院知租處：黃堃俠公證人事務所

券價：壹元

交通銀行 香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG

（北京在設處總管理處）

經營壹切銀行業務 附設華僑服務部

華僑匯款－全國通匯，迅速便妥

香港解款－隨收隨解，快捷妥當

華僑存款－利息優厚，安全保密

信託事項－手續簡便，服務週到

接受僑胞僑眷委託協辦各項服務性工作

香港分行：德輔道中3號A 電話：H-233061-H-233085

3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong

電報掛號：中文：6527 英文：Commubank

你可以經由加帝國商業銀行匯款往外國

本銀行在全世界各處均有代理銀行，辦理匯兌，實爲匯款與海外親戚及友人最簡單而方便之方法，加帝國商業銀行分行，今日即可協助你辦理此事。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

投資空前良機

此唐番餐生意，位於乃磨埠鴻商業市場中心，生意異常暢旺，用具齊全，並設有冷暖氣調節，今因人力缺乏，願將生意出讓與人，如有僑胞欲營斯業者，請於每日午后電 753-8013 約談，用長途電話詢問者，電費由合負責。

本報宜僱經驗手民一名，如有意者，請到本報經理部洽商。

搬運公司生意出賣

有貨車一架，載人巴士一架，架生用具齊全。電話八七四、七〇貳貳洽商

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B C

TEL: 684-2025

壹年壹度 廉價機票 返港賀歲 定位從速

安達旅運有限公司

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

Telephone 688-6025

本號最新運到

各類冰霜海產

鯇魚，崇魚，鯉魚，生魚，角魚，帶子，塘虱，紅衫魚，竹簽魚，黃花魚，獅子魚。急凍鯪魚，去頭霜蝦。

並有各欵中西餐具 高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器

大量零沽批發 歡迎各界採購

陳健鏞 Kinson Chan

The Gallery of Homes

公司324-2441

住家 437-4860

Sutherford McRae Ltd

4445 East 41st Ave.,

Vancouver 15, B. C

▲勿失良機，年輕優商業舖一連四間，樓上另辦公室，用水泥磚及鋼筋建築，十分堅固，地寬129.2x163.68尺深，尚有餘地可建多兩三萬，Zoning C-2商業地，全部一流租客，如設行，醫生及大藥房等，各有長此，皮費輕，年收豐厚，有大停車場，位于北雲最繁榮之發展區，鄰近柏文及大商場，僅取三十九萬九

▲生意旺兼做過市中型菓舖連賓業，上層宿舍壹廳三房，合家庭經營，每年銷售超過十三萬七，平均每日三百七，有顧客停車位多個，商業街角地，首期貳萬八

▲花園洋房華麗別墅，在西比面臨英女皇公園，環境十分優雅，室內有一廳三房，土庫全部完成四廳房及圓所，地闊九十九尺，交通學校便，還開價七萬三千五

▲六年新麗麗住宅一廳三房，土庫一流裝修五廳房，兩套半水廁、晒台，孖車房，近交通、市場及中小學校

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

（外埠另加郵費）

雲高華 華新書局

早安芝芝元三凱綸 可可夫人元七 兩男三女全三册四元二毛五韋韋 淡愁元三 大情人元三 嚴沁著 白狐二元三毛五 水靈元八 瓊瑤 壹夜之間二元七毛 張贛萍著 最新原味粵菜譜 三元八毛五 南北名菜烹調法 一元一 滬江著 家庭日常菜點 一元一毛五 友記著 星座推命學 一元 毛 黃一娥著 當代風雲人物 一元四毛五 每集九毛 夏飛 花花公子一至九集 拉丁風情八毛 愛的軌跡八毛 夏飛 試婚俱樂部九毛 王新潮著 藍鳥二元一 彩神二元二 依達著 樹下的人元八 舞衣二元二 依達著 珊瑚戀元三 戲劇人生元五 嚴沁著 半打父親九毛 十年之戀九毛 何行 雙姝豔九毛 得意忘形九毛 何行 失去的愛情 一元三毛五 凌詩著 愛人、朋友、情敵九毛五 方琪著

流星、蝴蝶、劍三册三元五 古龍著 魔中俠全五册六元七 曹若冰著 十二神龍十二釵三册三元 諸島青雲 金猿神劍全二册三元五 曹若冰著 明駝俠影全五册六元五 司馬紫烟 天魁星之三册五元貳毛五 柳殘陽 大漠狐蛇元三 鏢客行元六 蕭逸著 殘梅俠影 全三册三元七毛五 臥龍生著 鏢旗全五册六元七毛五 臥龍生著 玉女天魔全五册七元九毛五 古龍 鏢騎全廿六册十元四毛 柳殘陽著 十三太保元貳 夜遊元六 倪匡著 無毒丈夫貳册貳元五毛五 孫下鑫著 十三號殺手元六 索命金神元六 金馬一號元三 飛輪太保一元三毛 黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛 朱羽 怎樣飼養金魚六毛五 張瑞清著 柳木郎魂全二册貳元七 周天行著 不凋的玫瑰全三册貳元七 孟湘著 腸斷花貳九七 死亡線貳元四 俊人

五毛二元六元史畫 大戰二次第世界 五毛二元六元史畫 中國抗戰畫史

養生食經 津津有味譚 精庄本七元 陳存仁著

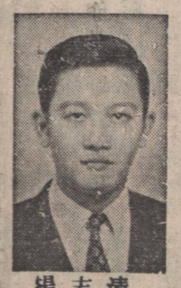
雷廣庭 980-3098

鍾偉業 876-4575

勉利連市 298-0216

伍澤森 253-3887

陳宗怡 新電話 874-2880



楊志清 324-4218

鄭天賜 876-4575

潘澤仲 733-5743

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C.

伍澤森 陳宗怡 黃秀英

所務專處電話 682-5284

置業事實業燕梳有限公司

代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭

房產收租 如有垂詢 極表歡迎

黃秀英 伍

▲壹年新麗麗住宅 位新屋區 特大客廳廚房，土庫娛樂廳睡房及全副浴室，每層逾一千七百平方尺，值得參觀。

▲東區三睡房平房式住宅，近學校巴士 全上庫自動熱水爐氣，開價二萬七千五 看後請還價

▲東區舊屋，一伙三睡房，一伙兩睡房，各自門戶出入，開價二萬九千五百，一伙自住一伙收租或全部出租均甚相宜。

▲旅館建磚樓實業內部十分雅觀新電線水喉三層磚樓十分堅固樓上旅館樓下貨棧年收入一萬二千餘元生意達實業取價七萬九千元先交一半現款投資好機會近緬街。

▲西區十二組上等柏文所有雪櫃電爐全新取價十四萬五千元每月收入壹千六百餘元

▲合法孖屋九面孖梳四組一廳兩房新水喉電線土庫另有一廳兩房二萬九千九

▲廿餘年屋，有三睡房，近展覽會，高爽土庫，新屋頂，新電氣及水喉。

▲商業樓，位旺區，樓下舖位，樓上柏文，年收租九千餘元，投資良機

▲全新公寓南邊靚屋，近京士威街，學校，巴士都在附近，上佳建築，歡迎詢問。

▲大小柏文，收租樓宇，請電詢問

▲埠邊興旺菓舖商業樓，佔地壹四七乘 四五尺生意極好，舖後及樓上有五廳房 設備新，泊車方便，開價八萬九千元，另點貨，有意請速電陳宗怡接洽。

▲小雅館生意出讓，光狂雅潔，位喜士定東街，廿九座位，餘明夠，合夫婦經營，開價四千五

▲八街夾域多利兩睡房住屋 約廿餘年，另有各廳殘房，土庫娛樂室，石米外牆，樓木地柏。

▲七年新靚屋，一廳三大睡房，土庫完成有一廳兩房 孖浴室廚房，近交通學校 抵買。

▲小型菓店，適合婦女日間工作，每日生意百餘元，有地方住，長批，月租：十五元。

▲東區靚屋，一廳四大睡房，內外剛近重修，兩廁所，石米墻，二萬九千九 請參觀還價

▲十四組和十七組小型柏文一間，人息大屋一間月入五百元，近域多利街，開價三萬元。

▲位環飛街區域 四睡房 特大廚房，土庫雙安全有車房、歡迎參觀。

▲新屋數間，一流地點，兩幢在乃路南，一幢在二街，兩幢在環飛區，全部、廳房 工料上乘

▲盤尼西林屋數間，威靈頓區域 上選 位，工程尚未完成，可自選顏色。

▲商業樓宇，兩幢及四組獨立柏文，位旺密區域

▲小型好入息什貨店生意每日一百八十元取價二千五百元傳設備值回三千五百多元。

▲西區廿街廿五年新一廳三房土庫另有廚房水廁試還價三萬九千九在靚街角地段。

▲新屋共五間每間僅三萬五千元上下兩層式摩登設計佔地六十尺在列治門地區歡迎參觀。

▲片打街夾森令街角廿五年新兩廳三房建在五十尺孖屋地牛個街口到喜士定二萬九千五百。

▲商業區，兩個舖位 喜士定街，近康人埠，好地點，每月收租三百元。

▲十六街，三睡房，二十三年新，近巴士近學校，地闊，有車房，最適小家庭，二萬三千九。

▲入息屋，近埠，四組柏文，每月收租七百五十五元，設備妥當 地闊及有孖車房。

▲興什菓舖連實業三間，生意好，另有地方住，白人業主，每日生意四百九十元左右。

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請電臨或與本號各營業代表接洽。

敬知詳祥。